

2011年上期の回顧と下期の展望

業種別部会長シンポジウム

ブラジル日本商工会議所

食品部会

2011年8月23日(火)

目次

- ◆ 日本からの食品輸入
- ◆ 部会各社の動向
- ◆ 原料動向
- ◆ まとめ

日本からの食品輸入

これまでの動き(1)

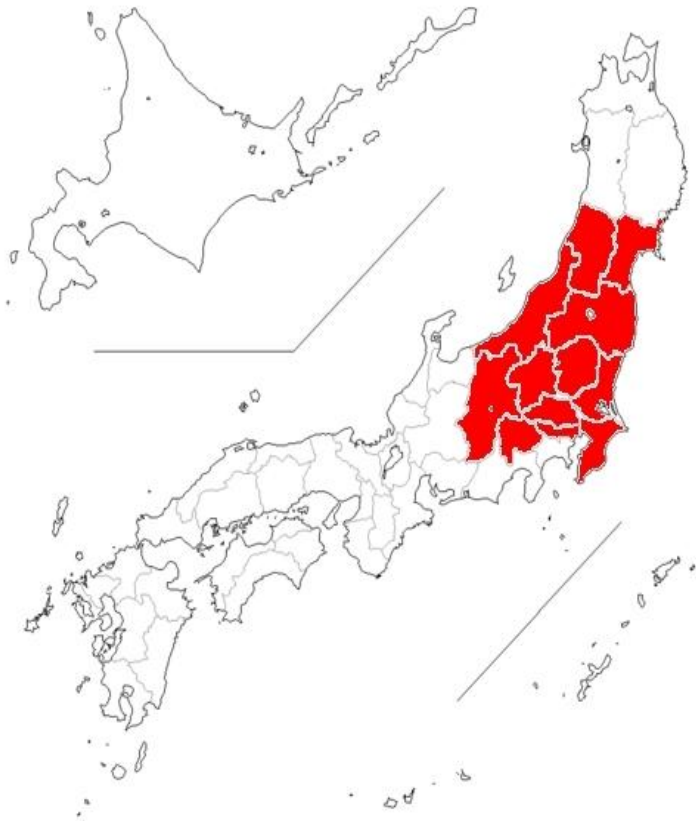
- ◆ 3月11日、東日本大震災発生
- ◆ 4月1日、ANVISA(国家衛生監督庁)が日本からの輸入規制措置を発表
- ◆ 4月11日、ANVISAが規制緩和決議RDC15を発表、全輸入食品の指定申告書の添付を義務化、12都県の食品について日本での放射線検査とコーデックス基準の適合を要求

日本からの食品輸入

これまでの動き(2)

- ◆ 4月～6月 ほとんど進展なく、リベルダーズから日本食品が消える。調達先を日本から他国にシフトさせた例も(醤油など)。
- ◆ 6月28日、在伯日本大使館通知。日本当局の発行した(産地・放射線検査)英文証明書のポルトガル語翻訳に必要な翻訳人登録のスキームについて周知。
- ◆ 6月30日～7月中、各都道府県が産地証明書発行業務を開始。これでようやく証明書発行→翻訳→通関の流れが確定。

日本からの食品輸入 規制の対象となった12都県



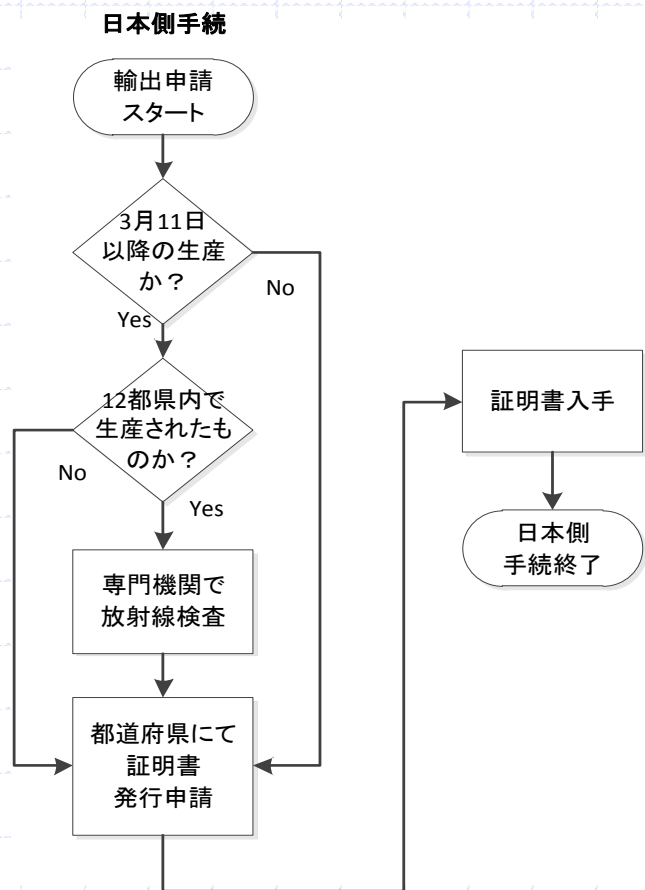
◆ 福島 宮城 山形

◆ 栃木 群馬 茨城

◆ 新潟 長野 山梨

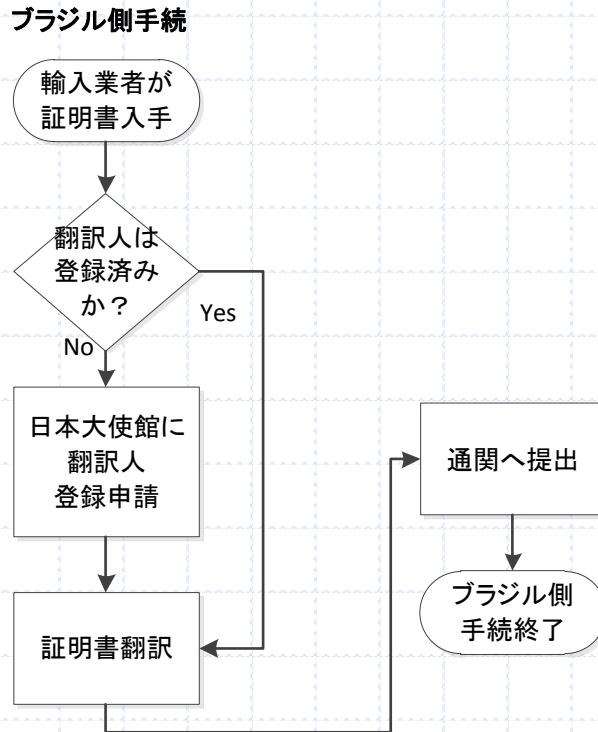
◆ 埼玉 千葉 東京

日本からの食品輸入 手続フロー図(1)



- ◆ 3月11日以降12都県の生産物は放射線検査必須
- ◆ 基準はコーデックス規格：
ヨウ素131→100ベクテル以下、
セシウム134 & 137→合計
1000ベクテル以下
- ◆ 政府による費用補助あり
- ◆ 全ての手続に要する期間：
3～4週間

日本からの食品輸入 手続フロー図(2)



◆ 日本で発行された英文
証明書をポルトガル語に
翻訳する翻訳人は事前
にANVISAに登録する必
要がある。

◆ 登録手続は在伯日本大
使館を通じて行われてい
る。

日本からの食品輸入 証明書書式(日本)

Declaration for the import into Brazil
of food(s) from Japan

Consignment Code: INVOICE NO. H-9336 Declaration Number: AA0511BR0001

Food Marketing Division Department of Agriculture, Forestry and Fisheries Akita Prefecture DECLARES that the Japanese Sake of this consignment composed of ...SEE ANNEX...which comes from the establishment AKITA SHURUI SEIZOH CO., LTD. 4-12 KAWAMOTO MUTSUMIMACHI, AKITA-SHI. AKITA

embarked at Yokohama, Kanagawa

going to (輸入者名, 住所)

has been harvested and/or processed before 11 March 2011

is originating from a prefecture other than Miyagi, Yamagata, Fukushima, Ibaraki, Tochigi, Gunma, Chiba, Saitama, Tokyo, Niigata, Yamanashi and Nagano.

is originating from the prefectures Miyagi, Yamagata, Fukushima, Ibaraki, Tochigi, Gunma, Chiba, Saitama, Tokyo, Niigata, Yamanashi and Nagano, to determine the level of the radionuclides, iodine-131, caesium-134 and caesium-137, and the analytical results are in compliance with the maximum levels of the "Provisional regulation value of radioactive materials in food in accordance with the Codex Standard (193-1995)". The analytical report is attached.

Done at Food Marketing Division Department of Agriculture, Forestry and Fisheries Akita Prefecture

on 21 JULY 2011

(担当者署名)

Stamp and signature of
authorized representative of competent authority
秋田県
農林水産部長

◆ 左記の様式(英語)に
記入の上、必要な添
付書類を添えて都道
府県の担当部署に提
出

◆ 担当部署では署名と
公印捺印の上、申請
者に返却

日本からの食品輸入 証明書書式(ブラジル)

別紙様式2：輸出品目書式(ポルトガル語)

(Tradução em português)

DECLARAÇÃO PARA A EXPORTAÇÃO AO BRASIL DE PRODUTOS E MATÉRIAS-PRIMAS ALIMENTÍCIOS ORIGINÁRIOS OU PROVENIENTES DO JAPÃO DESTINADOS AO CONSUMO HUMANO

Declaro, para fins de exportação ao Brasil que o(s) lote (s) _____ do produto e ou matéria-prima alimentício denominado (s) _____
 Marca(s) _____ (quando houver), fabricado(s) por _____
 endereço do(s) fabricante(s) _____
 local(is) de embalagem(s) _____
 importado pela empresa _____
 CNPJ _____ situada no endereço _____

Foram fabricados e/ou embalados antes da data de 11/03/2011;

foram fabricados a partir da data de 11/03/2011 e originários ou provenientes da prefeitura de (Fukushima, Gunma, Ibaraki, Tochigi, Miyagi, Yamagata, Niigata, Nagano, Yamanashi, Saitama, Ibiopas ou Chiba) e/ou de acordo com os níveis de radionuclídeos (iodo-131, césio-134 e césio-137) estabelecidos pelo Codex Alimentarius (Codex Standard 193-1995), conforme Laudo de Análise Laboratorial em anexo;

são originários ou provenientes de regiões do Japão não mencionadas na Resolução - RDC de que trata o art. 4º da Resolução RDC nº 15,

Japão, _____ de _____ de 2011

Nome da Autoridade Japonesa competente _____

Assinatura e Carimbo:
 Assinatura e Carimbo da Autoridade Japonesa competente _____

(Logo da Autoridade Japonesa competente)

Nº de registro, Nome e Assinatura do Tradutor

◆ 日本で発行された証明書(英文)の記載内容にしたがって左記ポルトガル語書式に記入

◆ 右下の枠内に翻訳者登録番号、氏名を記入し署名して提出

日本からの食品輸入 ブラジル当局による公印照合

◆ ブラジル当局は日本側の証明書発行権限のある部局を把握しており、左のようなりストを用いて公印の照合を行っている。

(Local Authorities)			
Authority number	Name of the representatives of competent authorities	Contact information	Stamp
AA01	Hokkaido Government Department of Agriculture Bureau of Food Safety Promotion Food Policy Division	(Phone) +81-11-204-5429 (E-mail) agri.business@pref.hokkaido.lg.jp	
BA01	Hokkaido Government Department of Economic Affairs Bureau of Commerce and Industry Commerce and Economic Exchange Division	(Phone) +81-11-204-5342 (E-mail) kairai.strike1@pref.hokkaido.lg.jp	
AC01	Hokkaido Government Department of Fisheries and Forestry Bureau of Fisheries, Marine Products Management Division	(Phone) +81-11-204-5464 (E-mail) quirto.suikel@pref.hokkaido.lg.jp	
AAV2	Director of International Affairs and Trade Division, Bureau of Strategic Tourism and International Affairs, Aomori Prefectural Government	(Phone) +81-17-734-9574 (E-mail) kurichi_riki@pref.aomori.lg.jp	
AH03	Executive Director, Iwate Prefectural Government Products Distribution Division	(Phone) +81-19-629-3731 (E-mail) AP0003@pref.iwate.jp	
BS03	Executive Director, Iwate Prefectural Government Industrial and Economic Exchange Division	(Phone) +81-19-629-5534 (E-mail) AB0003@pref.iwate.jp	
AS04	Director of Food Industry Promotion Division, Miyagi prefectural government	(Phone) +81-22211-2814 (E-mail) s-kita@pref.miyagi.jp	
AA05	Food Marketing Division Department of Agriculture, Forestry and Fisheries Akita Prefecture	(Phone) +81-18-860-1762 (E-mail) shoku@pref.akita.lg.jp	
AA06	Director of Agriculture, Forestry and Fisheries Department, Yamagata Prefectural Government	(Phone) +81-23650-2465 (E-mail) yousuji@pref.yamagata.jp	
AA08	Director of Department of Agriculture Forestry and Fisheries Prefecture of Ibaraki	(Phone) +81-29-301-3966 (E-mail) tanyo@pref.ibaraki.lg.jp	

部会各社の動向(1)

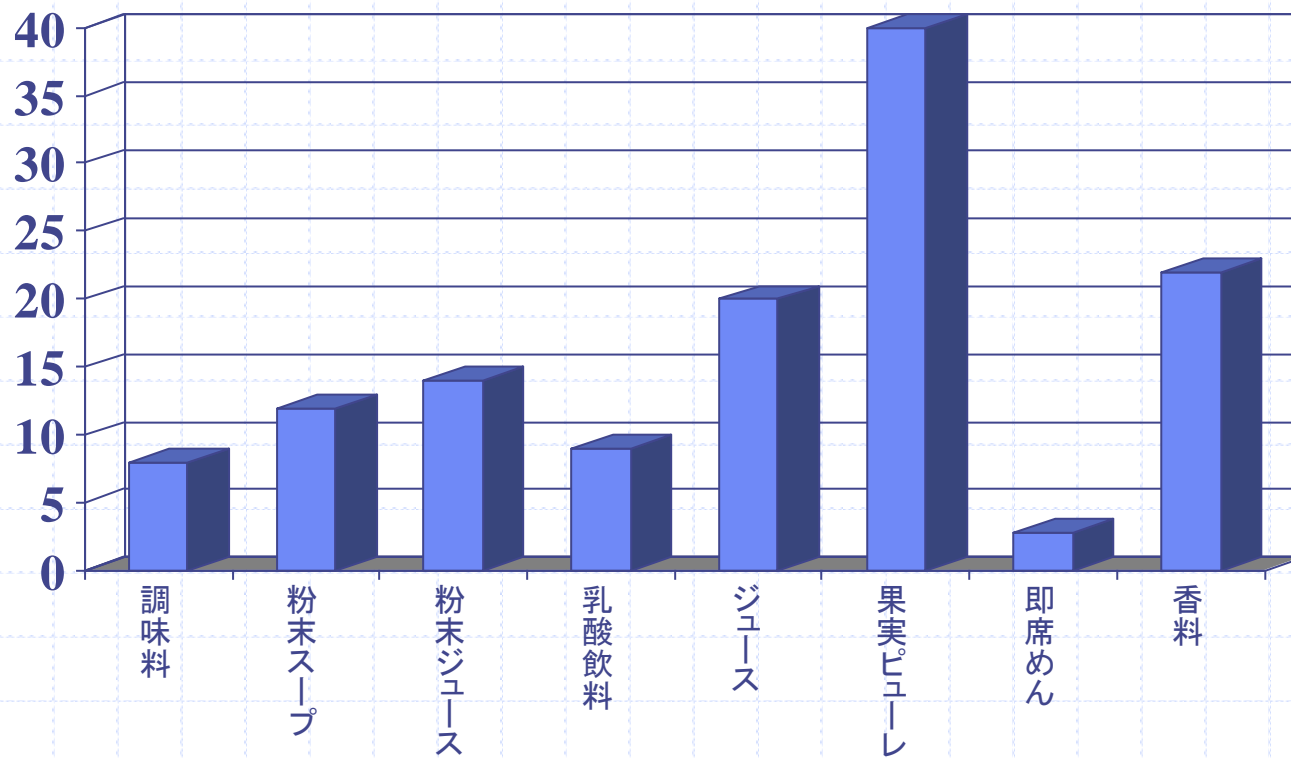
分野	2011年上期の回顧	2011年下期の展望
調味料製造	売上14%増	前年比二桁以上を目指す
乳酸飲料	数量9%増	前年比5%増
添加物販売	徐々に販売増	現状維持
コーヒー販売	順調	昨年を大きく上回る
清酒	増収増益	競争激化
醤油	順調に伸張	反動懸念

部会各社の動向(2)

分野	2011年上期の回顧	2011年下期の展望
果実ピューレ	数量アップするも、輸出で苦戦	引き続き輸出で苦戦
即席めん	北部・北東部・中西部で伸張	3%前後の成長
香料	22%超の増	若干厳しい
外食	良好だが、輸入規制でダメージ	明るい展望

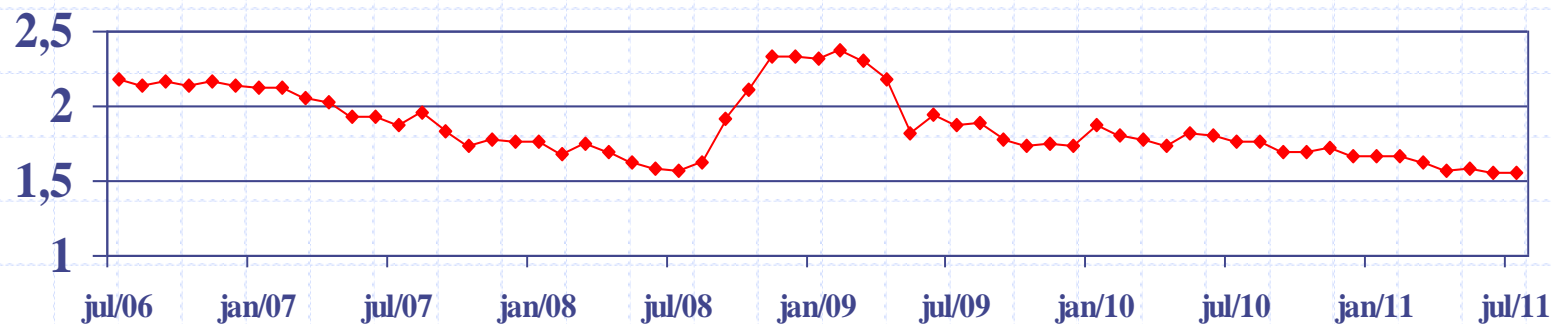
品目別動向

■ 2011年上期伸張率 (%)



輸出動向

過去5年間のドルレート推移

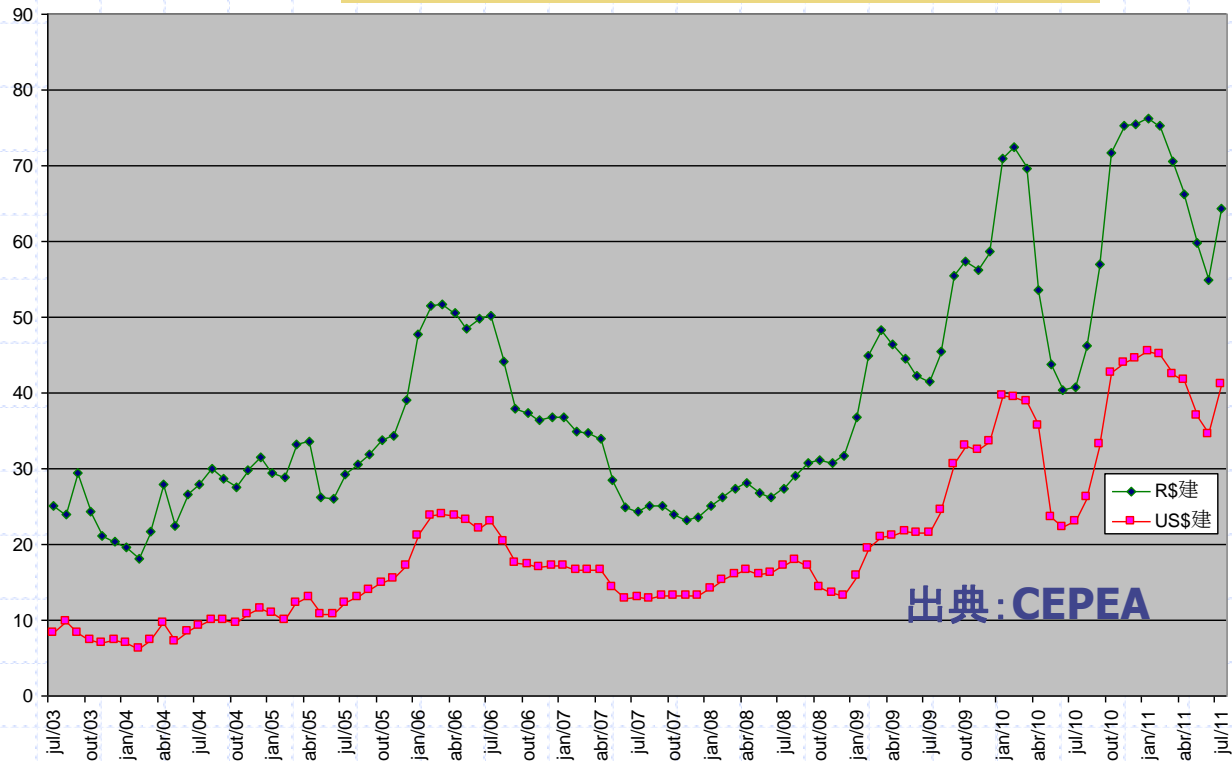


- ◆ コーヒー
 - ・・・比較的厳しい状況
- ◆ 調味料
 - ・・・拡大めざすも苦しい
- ◆ 飼料
 - ・・・採算は依然不透明
- ◆ 果実ピューレ
 - ・・・苦戦中。国内販売の強化
- ◆ ジュース
 - ・・・コストダウンも限界？

原料動向

砂糖相場の推移

2003年以降粗糖相場(50kg)の推移



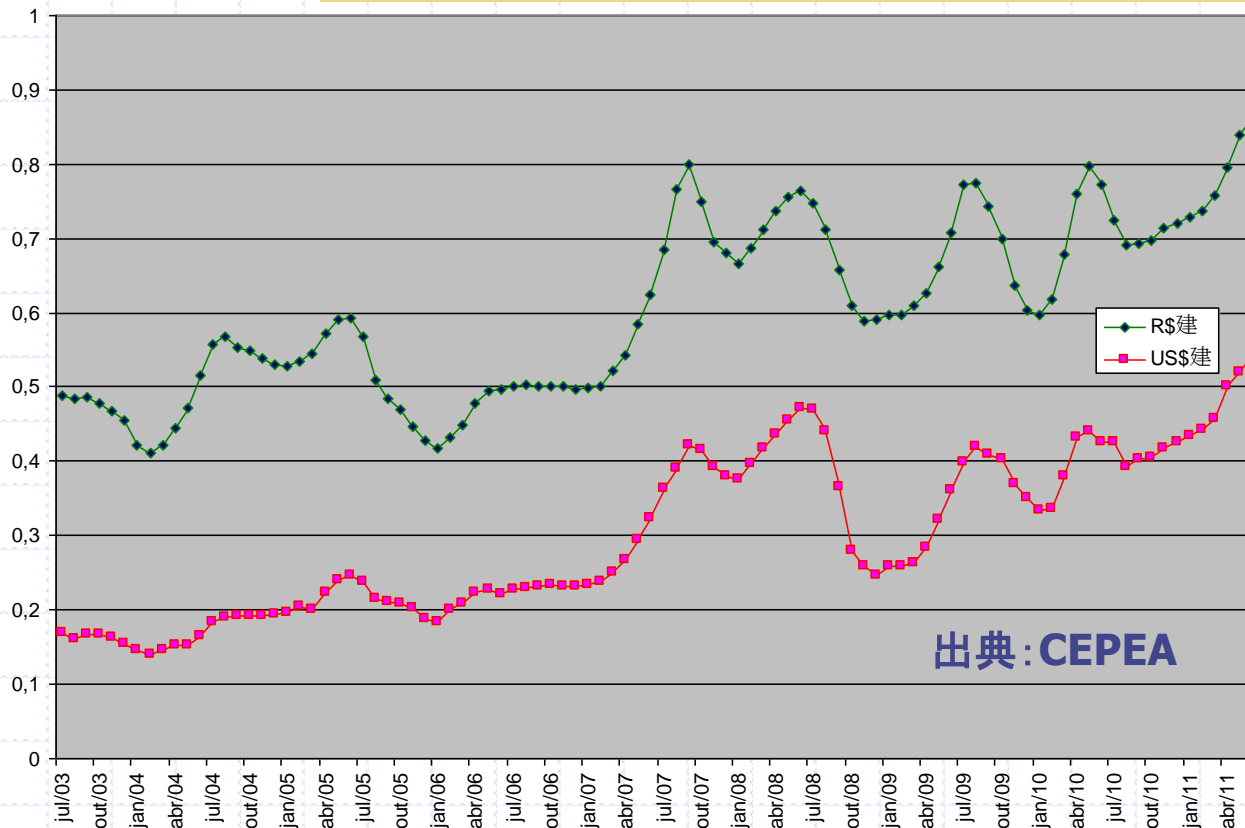
出典: CEPEA

◆粗糖相場は2006年に高値の期間があったものの比較的安定して推移していたが、2009年に入って急上昇。2010年1月にピークをつけた後平穏化すると見られていたが、同年9月より再上昇、引き続き現在まで史上最高の水準にとどまり続けている。

原料動向

乳相場の推移

2003年以降乳相場(リッター当たり生産者価格)の推移

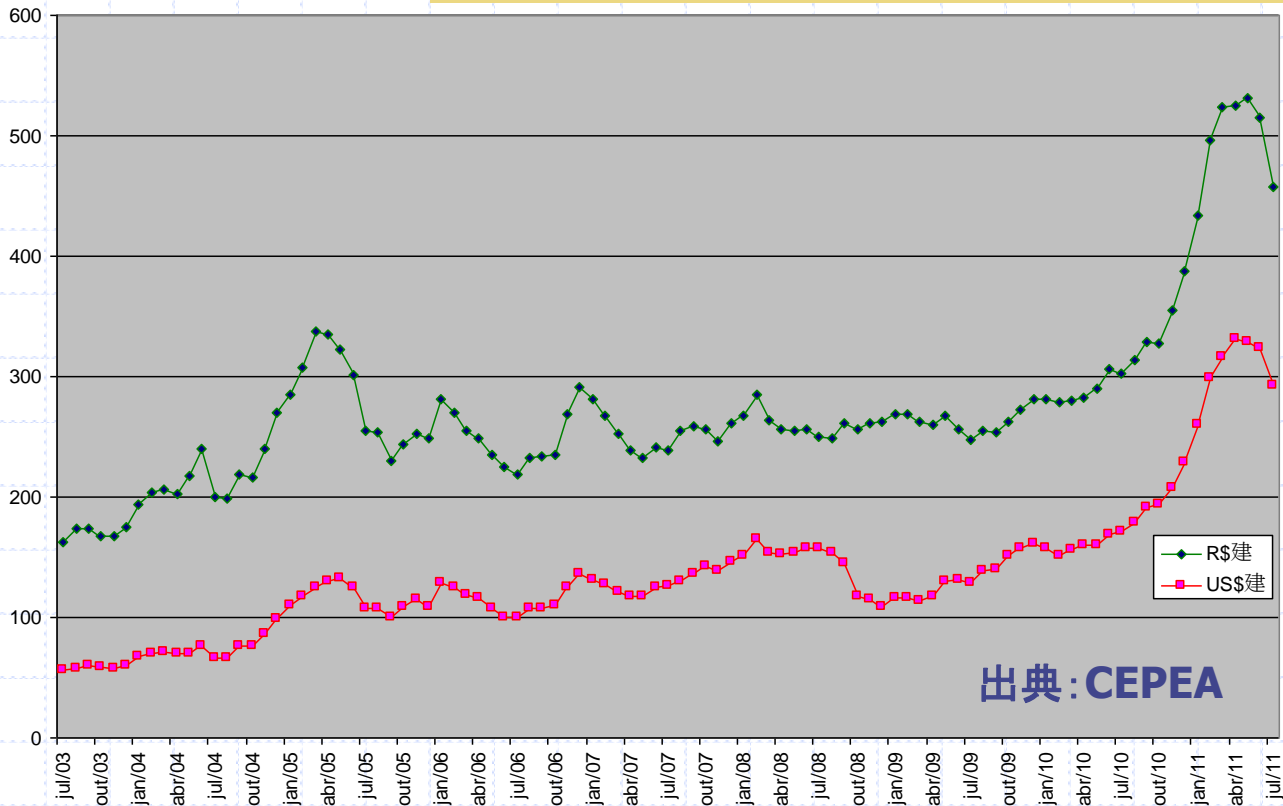


◆2008年6月にピークをつけた後大きく下げるが、2009年9月に再ピーク。そのまま高止まり状態にある。

原料動向

コーヒー相場の推移

2003年以降アラビカ種60kg現物渡し価格推移



出典: CEPEA

◆歴史的にコーヒー相場は変動が大きいいため、2009年までの動きは正常の範囲内と考えられるが、それでも2010年以降の急上昇は近年になく突出している。

原料動向

全体コメント

◆ 相場高騰の要因

- ① ブラジルを始めとした経済新興国で生活水準が向上し、食品消費が拡大したこと
- ② 石油代替燃料となるエタノール需要の増加が砂糖や穀物の価格を下支えしていること
- ③ 世界各地の異常気象
- ④ 投機マネーのコモディティ市場への流入

まとめ(1)

◆ 上期回顧

- (1) 全般的に国内市場は引き続き順調な拡大を続けている。ただし、
- (2) 原料相場が収益を脅かしている
- (3) レアル高による輸出環境の悪化
- (4) 一部に日本製品輸入制限措置による影響

まとめ(2)

◆ 下期展望

- (1) 不透明要因はあるものの好調持続。
- (2) 輸出について外需は好調なるも、為替トレンドは引き続き逆風基調。
- (3) この機を生かし経営基盤の強化を行っていききたい。